

STUDIA
BIAŁORUTENISTYCZNE

15

UMCS

REDAKTOR NACZELNY/EDITOR-IN-CHIEF

Siergiej Kowalow

ZASTĘPCA REDAKTORA/VICE EDITORS

Jadwiga Kozłowska-Doda

Dariusz Tarasiuk

SEKRETARZ/SECRETARY

Agnieszka Goral

CZŁONEK ZESPOŁU REDAKCYJNEGO/ MEMBERS OF THE EDITORIAL TEAM

Dzmitry Kryvashei

RADA NAUKOWA/SCIENTIFIC BOARD

Aksana Biazlepkina-Charniakievich (Belarusian State University in Minsk, Belarus)

Hermann Bieder (University of Salzburg, Austria)

Joanna Gierowska-KałaŃaur (Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland)

Joern Happel (University of Basel, Switzerland)

Gun-Britt Kohler (Carl von Ossietzky University of Oldenburg, Germany)

Marion Rutz (University of Passau, Germany)

Michał Sajewicz (Maria Curie-Skłodowska University in Lublin, Poland)

Wojciech Śleszyński (University of Białystok, Poland)

Elżbieta Smułkowa (University of Warsaw, Poland)

SiarhieŃ Tokc (Belarusian Institute of Law. Grodno Branch, Belarus)

Tatsiana Valodzina (National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, Belarus)

SiarhieŃ Zaprudski (Belarusian State University in Minsk, Belarus)

STUDIA BIAŁORUTENISTYCZNE

15

Redakcja naukowa

SIERGIEJ KOWALOW
JADWIGA KOZŁOWSKA-DODA
DARIUSZ TARASIUK

Lista recenzentów/Reviewer List 2021

Iryna Budzko (Belarusian National Technical University, Minsk, Belarus), Piotr Cichoracki (University of Wrocław, Poland), Lilia Citko (University of Białystok, Poland), Marcin Dębicki (University of Wrocław, Poland), Ewa Golachowska (Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland), Olga Nestel (Australia), Mirosław Jankowiak (The Czech Academy of Sciences, Prague, Czech Republic), Eriks Jekabsons (University of Latvia, Riga, Latvia), Aliaksei Lastouski (Polotsk State University, Belarus), Aliaksandr Makarevich (Mogilev State A. Kuleshov University, Belarus), Marzena Marczevska (Jan Kochanowski University of Kielce, Poland), Dorota Michaluk (Nicolaus Copernicus University in Toruń, Poland), Maria Mocarz-Kleindienst (The John Paul II Catholic University of Lublin, Poland); Natalia Paliashchuk (National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, Belarus), Aliaksandr Pashkevich (Belarus), Tacciana Ramza (Belarusian State University, Minsk, Belarus), Dorota Rembiszewska (Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland), Svitlana Romaniuk (University of Warsaw, Poland), Ludmila Sinkova (Belarusian State University, Minsk, Belarus), Ivana Slivkova (University of Presov, Slovakia), Natalia Snigiriova (National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, Belarus), Nadzieja Staravojtova (Belarusian State Economic University, Minsk, Belarus), Halina Tvaranovich (University of Białystok, Poland), Tatsiana Valodzina (National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, Belarus), Svetlana Viarheenka (Francisk Skorina Gomel State University, Belarus), Włodzimierz Wysoczyński (University of Wrocław, Poland), Anna Żebrowska (Adam Mickiewicz University in Poznań, Poland)

Czasopismo wydawane jest online i w wersji drukowanej,
pierwotną wersją czasopisma jest wersja online: <https://journals.umcs.pl/sb/index>
The journal is published both in the printed and online version, the latter being its primary edition.
The online version of the journal is available at <https://journals.umcs.pl/sb/index>

Streszczenia opublikowanych artykułów są dostępne online w międzynarodowej bazie danych „The Central European Journal of Social Sciences and Humanities” <<http://cejsh.icm.edu.pl>>
Summaries of published articles are available online in the international database “The Central European Journal of Social Sciences and Humanities” <<http://cejsh.icm.edu.pl>>

Informacje o dacie zgłoszenia i publikacji artykułów znajdują się na stronie internetowej „Studia Białorusnistyczne” w metadanych artykułów.
Information about the dates of article submission and publication can be found on the webpage of “Studia Białorusnistyczne” in the article’s metadata section

REDAKCJA JĘZYKOWA/EDITING

Piotr Złotkowski, Agnieszka Goral (język polski)
Jadwiga Doda-Kozłowska (język białoruski i język rosyjski)

KOREKTA W JĘZYKU ANGIELSKIM/PROOFREADING

Andrew Buchanan

SKŁAD/TYPESETTING

Agnieszka Muchowska

© WYDAWNICTWO UMCS, LUBLIN 2021

ISSN: 1898-0457

e-ISSN: 2449-8270

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ

20-031 Lublin, ul. I. Radziszewskiego 11, tel. 81 537 53 04

www.wydawnictwo.umcs.eu

e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl

Dział Handlowy

tel./fax 81 537 53 02

Księgarnia internetowa: www.wydawnictwo.umcs.eu

e-mail: wydawnictwo@umcs.eu

Druk i oprawa/Printed and bound: Mazowieckie Centrum Poligrafii Wojciech Hunkiewicz
ul. Lisi Jar 29, 05-270 Marki
Nakład 85 egz.

Table of contents

Spis treści

I. HISTORY, CULTURE AND SOCIOLOGY / HISTORIA, KULTURA I SOCJOLOGIA

Mirosław Jankowiak

Prasa białoruska międzywojennej Łotwy (przegląd wydawnictw) 11

Roman Wysocki

Mniejszość bez reprezentacji... Kwestia przedstawicieli środowisk
białoruskich w Radzie Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej
w latach 1939–1945. 33

Tadeusz Lewaszkiewicz

Miejsca pamięci, pamięć traumatyczna i nostalgiczna oraz pamięć
językowa w życiu rodzinnym powojennych przesiedleńców
z północnokresowego Nowogródka i okolicy 55

Tatiana Kanasz

Postrzeżanie Polski i Polaków w białoruskim dyskursie internetowym
w latach 2013–2019: jakościowa analiza wypowiedzi imigrantek . . . 69

Marta Cobel-Tokarska

Miasto słońca, miasto bólu. Tożsamość miasta wschodnioeuropejskiego
(na przykładzie Mińska) 93

Ina Shved / Іна Швед

Прагматыка міфалагічных тэкстаў у беларускай фальклорнай
традыцыі пачатку 2000-х гг. 107

Tatsiana Valodzina / Таццяна Валодзіна

Беларускія і польскія замовы: ад паралеляў да агульнай сюжэтна-матыўнай прасторы 133

II. LITERARY STUDIES / LITERATUROZNAWSTWO**Mikałaj Chaustowicz / Мікола Хаўстовіч**

Праблемы атрыбуцыі вершаванага драматургічнага абразка *Atwieczerek*. 155

Grzegorz Pełczyński

Białorusini w utworach Michała K. Pawlikowskiego 173

Beata Siwek

Poetycki model prozy Iwana Ptasznikaua (na przykładzie opowieści *Łonwa*). 187

Arnold McMillin

Piety and passion: the lyrics of Valiancina Aksak' 201

Natalia Rusiecka

#EVAлюцыя беларускай пратэстнай паэзіі. 225

III. LINGUISTICS / JĘZYKOZNAWSTWO**Hermann Bieder**

Anton Luckevičs Bielaruskaja hramatyka und der Sprachgebrauch in der „Naša Niwa“-Periode (Zur Kasusvarianz in der ersten Deklination der weißrussischen Substantive) 247

Żanna Śładkiewicz

Метафорическая креация дихотомии „вертикаль–горизонталь” в цифровом политическом дискурсе (на примере корпуса мемов о встрече Путина и Лукашенко в Сочи) 267

Inna Kalita / Іна Каліта

Сіні колер ў фразеалагічнай карціне свету беларусаў і чэхаў 291

Maryna Svistunova / Марына Свістунова

Элементы мовазнаўчага даследавання ў старабеларускіх творах рэлігійнай палемікі 311

Radosław Kaleta

O poziomowym programie nauczania języka białoruskiego jako obcego . 331

Yury Charnyakiievich / Юрый ЧарнякевічАдметныя лексемы, звязаныя з сельскай і хатняй гаспадаркай
(на прыкладзе гаворак Брэсцкай вобласці) 349**Anna Berenika Siwirska**

Białoruskojęzyczne komentarze na forum internetowym Tut.by 363

IV REVIEWS / RECENZJE**Zhanna Nekrashevich-Karotkaja / Жанна Некрашэвіч-Кароткая**„Мая Беларусь” нямецкіх гуманітарыяў. Belarus-Reisen.
Empfehlungen aus der deutschen Wissenschaft, hrsg.
von Thomas M. Bohn und Marion Rutz. Wiesbaden: Harrassowitz
Verlag, 2020, 270 s. 383**Katarzyna Wasińczuk**W poszukiwaniu białoruskiego teatru eksperymentalnego. Татьяна
Артимович, Экспериментальный театр БССР в период «оттепели».
Между модернизмом и авангардом, Вильнюс: Европейский
гуманитарный университет. Центр научных изданий, 2020, 232 s. 393**Siergiej Kowalow**Беларуская літаратура ў грамадска-палітычным кантэксце. Andriej
Moskwin, Literaturny białoruskiej rodowody niepokorne. Białystok:
Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 2019, 238 s. 399**Natalia Snigiriova/ Наталля Снігірова**Плытагонства як архаічны адыходны промысел беларусаў
і аб'ект сучаснага лексікаграфічнага апісання. Плытніцтва:
тэматычны слоўнік. Рэд. Вераніка Курцова. Мінск: Беларуская
навука, 2019, 297 с. 405**Guidelines for Authors** 413